



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

**Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы
в деле содействия эффективному осуществлению прав
человека и основных свобод**

Аргентина, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Коста-Рика, Куба, Ливан, Лихтенштейн, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эквадор:
пересмотренный проект резолюции

Право на установление истины

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, в которой признается право семей знать о судьбе своих родственников, и статью 33 Дополнительного протокола I, в которой предусматривается, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, числящихся пропавшими без вести, как только позволяют обстоятельства,

ссылаясь также на резолюцию 60/147 от 16 декабря 2005 года, в которой Генеральная Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,

признавая универсальность, неделимость и взаимозависимость гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,



принимая во внимание резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, решение 2/105 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета по правам человека 9/11 от 18 сентября 2008 года, 12/12 от 1 октября 2009 года и 21/7 от 27 сентября 2012 года о праве на установление истины,

приветствуя учреждение Советом по правам человека в соответствии с его резолюцией 18/7 от 29 сентября 2011 года мандата Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, а также назначение Советом на его девятнадцатой сессии соответствующего мандатария,

принимая во внимание резолюции Совета по правам человека 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, в которых Совет признал важность использования судебно-медицинской генетической экспертизы для решения проблемы безнаказанности в рамках расследований, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 65/196 от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея провозгласила Международный день права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв,

ссылаясь также на Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года, в частности ее статье 24(2), в которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, и статью 24(3), в которой излагаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи, и преамбулу, где подтверждается право собирать, получать и распространять информацию для этой цели, и приветствуя вступление 23 декабря 2010 года этой Конвенции в силу,

отмечая, что Комиссия по правам человека и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

ссылаясь на сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью¹ и с удовлетворением принимая к сведению обновленный вариант этих принципов²,

подчеркивая, что соответствующие меры по идентификации жертв должны также приниматься в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчить получение информации о таких нарушениях, проводить расследование утверждений и обес-

¹ E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

² E/CN.4/2005/102/Add.1.

печивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

напоминая о том, что конкретное право на установление истины в отдельных правовых системах может быть сформулировано иначе как право знать или право быть информированным или как свобода информации,

признавая необходимость изучения случаев грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного права, взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективной правовой помощи и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

подчеркивая, что общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессе принятия решений своего правительства в рамках национальной правовой системы каждого государства,

признавая основополагающую роль гражданского общества, которую благодаря своей вовлеченности, информационно-пропагандистской деятельности и участию в процессах принятия решений оно играет в деле поощрения и обеспечения уважения права на установление истины,

1. *признает* важность уважения и обеспечения права на установление истины, содействующего тому, чтобы был положен конец безнаказанности, и способствующего осуществлению и защите прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других внесудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют судебную систему, для расследования нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права и положительно оценивает подготовку и публикацию докладов и решений этих органов;

3. *призывает* заинтересованные государства распространять и осуществлять рекомендации внесудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, и следить за их осуществлением и предоставлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;

4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, по мере необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к судебной системе для расследования и решения вопроса о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права;

5. *призывает* государства и международные организации оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в реализации права на установление истины посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных, судебных и несудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, которые преследуют цель обеспечить защиту, поощрение и осуществление этого права, включая практику, связанную с защитой свидетелей и хранением и ведением архивов;

6. *призывает также* государства и международные организации признать важную роль гражданского общества в наблюдении за осуществлением рекомендаций комиссий по установлению истины и призывает доноров придать в рамках всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода первоочередное значение подготовке, поддержке и укреплению организаций гражданского общества;

7. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственного исчезновения или о присоединении к ней;

8. *призывает* государства вести работу в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, справедливости, возмещении ущерба и гарантиях неповторения с учетом его мандата, направляя, в частности, Специальному докладчику соответствующие приглашения;

9. *приветствует* доклад об отдельных проблемах, с которыми сталкиваются комиссии по установлению истины в переходный период³, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, и принимает к сведению содержащиеся в этом докладе рекомендации;

10. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, определить национальную архивную политику, обеспечивающую сохранность и защиту всех архивов, имеющих отношение к правам человека, и принять законы, предусматривающие накопление и сохранность документального наследия нации и создание основы для управления государственной документацией с момента ее создания и до момента уничтожения или передачи на хранение, и принимает к сведению в этой связи усилия, прилагаемые Советом по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, региональными организациями и другими заинтересованными лицами в целях систематизации существующих стандартов доступа к информации, защиты и сохранения документации и управления архивами;

11. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках имеющихся ресурсов продолжать предлагать государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять информацию о передовой практике в деле создания и сохранения национальных архивов по правам человека и обеспечения доступа к ним, а также обеспечивать общедоступность полученной информации через сетевую базу данных;

12. *предлагает* мандатариям специальных процедур и другим механизмам Совета по правам человека в рамках их мандатов соответствующим образом принимать во внимание вопрос о праве на установление истины;

³ A/HRC/24/42.

13. *рекомендует* учреждениям Организации Объединенных Наций, государствам-членам и организациям гражданского общества обмениваться опытом и эффективными методами работы, касающимися права на установление истины, в целях повышения эффективности соответствующих механизмов и процедур, уполномоченных искать информацию, устанавливать факты и раскрывать истину относительно случившегося после грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

14. *просит* Генерального секретаря организовать 24 марта 2014 года в Генеральной Ассамблее мероприятие для обмена опытом и эффективными методами работы, касающимися права на установление истины, с участием Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений.
